

I ōu tuākana e aue kau nei, tē mutu noa te mamae.
 Mārō tonu te haere, whakangā rawa atu ko Te Whakaumu,
 Titiro tō kanohi ki Ngā Whatu a Maru:
 Ko te iwi nui tēnā ma rātau koe e whakatau ki te whare,
 E hine ra.

Takuate kau au. Kai hea koe, [e] hine
 Ka ngaro nei i ahau?
 Tēnā ka riro i te tira kahurangi.
 Taku māhuri tōtara no roto o Tawhaitari,
 Taku kuru pounamu i taka iho i te rangi,
 Pōkia iho ra e te karekare tuakohu.
 Noho ana i Ngauwaka,
 Whakamau te titiro ki te tai whakawaho.
 Rukuhia, e hine, te ruku a te kawau
 Kia ea ake ana te wā ki ōu mātua.
 Huri mai i konā; kāti, ka hoki mai ki ahau, e hine.

Ka tika Te Pēhi-o-te-rangi te hara mai
 Kia kite iho i te tau huri kino
 I a tātau: haere ana, ka riro.
 E hine, tahuri mai ki muri ra, taihoa e haere,
 Kia whāia atu tō tira mokemoke ki raro o Te Rēinga!
 Tō kino, e Paki, tē whai koha koe
 Ki te whakaatu noa i te hauoratanga!
 Me aha, e te tau, te ngau e te atua ka ngoto kai roto?
 Hara mai koutou, kia tangi atu au te ao mārāma.
 E kore e hunaa te mamae i a au ki a koe, e! Marewa,
 E hine, koha-kore rawa koe ki ōu tuākana ka mahue ki te kura.
 Ehara, e te iwi, e haunga na roto te mātauranga.
 Anei, e te iwi, ka kite i te raru,
 Huri mate noa ahau ei!

A Waiata Tangi

By Tukua-te-rangi Tutakangahau for his daughter, Marewa-te-rangi, who died on 13 September 1897. Marewa was a high-born girl of the Tamakaimoana hapu of Tuhoe.

My girl Marewa-i-te-rangi, lying in this unhappy state,
 Your elder cousins and younger cousins, girl, did not grow up to live
 in this world,
 They were carried off by Hine-nui-te-po.